

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 41 (1955)

Artikel: Aua de Surpalix
Autor: Gadola, Guglielm
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881759>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aua de Surpalix

da Guglielm Gadola, Cuera

Sep Flurin Maculin de Surspunda ei sin pugn de mort. El carteva sontgamein, che sil pli pauc 80 vegni el. Mo in di — el veva buc aunc cumpleniu ontras ils 70 — ha ei bess el sil letg de mort sco quei ch'ins betta il davos buordi fein sul ladsch en....

Ei veva gnanc duvrau bia buc, per tschentar quei umeri grond e gries silla sava denter veta e mort. Ina dètg suada il di de ventschidas, ina ruassadetta ell'umbriva sferdentonta dil mugrin-clavau, e quei um sc' in cuolm schai en letg sc' in lenn, cun malcostas zuppau . . . !

Il flad ragogna e rampluna, il cor fa zambagls, mintgaton va 'l bibrudi sc' in prèludi, lu fa 'l in paus, che para gia l'entschatta dil perpeten ruaus.

Il miedi fa tschera seriusa, dat il tgau e marmugna buschias latinas sils spergaments dils tierparents.... Suenter dus dis manegia el de quei schenau: »Quei cheu ei ualti hanau! Segir ei segir, e perquei clamei igl augsegner; ins sa mai... e da quels onns san ins garantir nuot....«

Igl augsegner ei vegnius, ha fatg beinschit, bufatget, entochen ch'el ha giu enta maun la caparra pil s. Parvis.... Cunquei che Sep Flurin era staus marcadont, ei quella davosa fatschenta nuot'ida aschi lev ed aschi spert sco tiels purs... Buca che Sep Flurin fuss staus in um malgest u malrecli, in lader profitauner ni in malign cugliunauner. Tuttavia buc! Mo ella veta d' in marcadont de biestga dat ei ton de traficar e turschar, cun purs e marcadonts, cun vaccas e vaglias, cun mendas e qualitads de tuttas sorts e natira, ch'ei leva esser saviu ded adina distinguer denter miu e tiu....!

Il sur plevon, en sia clamada gest aschi pratics e fins sco il marcadont ella sia, ei staus bi cuntents, che Sep Flurin udeva e senteva aunc tut; mo plidar saveva el buca pli. Perquei tschent' el in liung questionari davart eventualas degrettas, davart maunghels, malpass, turmals e malturs, naven da buob entochen quest' ura.

Sep Flurin ha sulettamein de smaccar la canviala digl augsegner suenter mintga damonda, ni schar star. Il schar star daventa denton ualti darar . . . Secund la damonda ei siu smaccar mintgaton de quei lev, levet sco cura ch' el urentava ils têts d' ina latgiera; lu anzi pli ferm sco cura ch' el palpava pial e schegn d' ina mughèra, e mintgaton aschi cumplein e brancont sco cura ch' el emplenava siu pugnun cugl empalm d' in bov de maz . . . Tut tenor qualitad e quantitad de puccaus venials, capitals e mortals . . .

Ju er' ei bunamein in entir avon miezdi, mo persuenter vevan els dus fatg ventschidas dil taliter . . .

Havend bess giu il buordi pesont de mendas, fleivleziass e puccaus, ei Niessegner vegnius tier el. Ed ussa scargaus radical de tut il tarladiu terrtem de quest mund, eis ei vegniu pli lev; ord sia fatscha fui per zacontas uras l' umbriva della mort, ses egls tarlischian sco leu ils dis d' emprema giuventetgna — ed ussa consolescha el ils ses, che vevan avon empruau de far els quei cun el . . .

Tutenina vegn Sep Flurin puspei mets sco la mort, mo tuttina encorschan tut ils parents, ch' ei seregheglia e lavura en siu tgau ed en siu cor. Ins crei ch' el seigi puspei curdaus en fanzegna e ch' ei mondi rapid viers la fin . . .

Cheu, nunspetgadamein, arv' el ses egls vivs e pitgivs e damonda clar e bein, sco sch' el fuss en pei ed havess de cumandar sco ordinari: »Aua! Jeu vi aua de Surpalix!«

Ils d' entuorn ein surstai e creian tuts ch' il moribund plaidi en fanzegna . . . In mumentin e Sep Flurin repeta sia supplica cun vusch aunc pli ferma e clara: »Jeu vi aua de Surpalix! Capiu! Quella fa vegnir sauna mei, ella suletta salva mei!«

Ussa tuts ils presents, che miran in siper l' auter, ed in di lu, ch' ins strusch auda: »El tschontscha en fanzegna. . . .«

»Nuota fanzegnass!« di il moribund aunc bia pli daditschiert, havend el udiu claramain quella remarca: »Eis ei cheu negin, che fagess a mi quei davos plascher . . .?«

Tgei sorpresa pils assistents dil moribund! Tuts vegnan en arma, smarvegliand caussas. Sin lur fatschas tarlischa nova speranza . . .

»Bab, o bab, bugen. Ti dueis survegnir aua della fontauna freida de Surpalix. Jeu prendel igl auto e mondel immediat per aua de Surpalix!«

Detg e fatg. Il feagl s' absenta, pren igl auto e va sco aunc mai, sia veta mai, cugl auto dalla Val siadora . . . Tut tgi ch' ei sper via sto mo mirar e criticar: »Quel ei vegnius radicalmein ord il moni . . .«

Ti dieunuardi, co el pren las stortas, co gl' auto buorla e spuorla atras vitgs e vischinadis entochen sill' alp de Tgetlems. Arrivaus leu, ha el gleiti cattau adagur la fontauna sgarghiglionta sut la draussa, ed el empleina duas butteglas de quell' aua freida sc' in glatsch. In seagl egl auto, ed el camina encunter casa sco sch' el fugess, sco sch' el fagess de cuorer culla mort traso sils calcogns . . .

En strusch treis uras entra el cull' aua clara sc' in cristagl e porscha ina miola pleina al car moribund, che veva duront quei temps traso puspei dumandau: »Aua . . . aua de . . . Surpalix. Aua de Surpalix!« Negins auters giavischs . . .

Tschentond la miola sin sias levzas seccas, faldadas, surri el al feagl ed a tuts ils presents . . . e beiba cun tal ardiment ina, duas, gie schizun treis miolas, sco sch' ei dess nuot pli delletgeivel sin quest mund ch' aua de Surpalix . . .

Engraziond remetta el la miola vidda e di lu aunc frestgaimin: »Schia, ussa u che jeu vegnel sauns diltut, ni che jeu mondel, fortificaus cun quei meglier dun de quest mund . . . , encunter casa tiella mumma; hai jeu tuttina encurschiu ch' igl ei propi aua de Surpalix . . . !«

Strusch o quels plaids, ch' el vegn puspei quiets e mets sco la mort en persuna. E tuttina buc . . . Tgi ch' observa sco-

iauda, vesa co ils egl, la fatscha ed il frunt dil moribund lavuran ad incuntin . . .

E pilvermo! Sep Flurin ha strusch stinentau sia seit cull' aua de Surpalix, ch' el sesfundra en in dai ell' entira cuorsa de sia veta:

L' aua clara sc' in cristagl, l' aua de Surpalix cloma a memoria sias empremas regurdientschas. El era aunc in buobet de strusch otg onns, ch' el ei ius il zercladur per l' empremaga a misess sin Surpalix. Nuota propi bugen, mo la mumma veva catschau en sac dil tschiep ad el in dètg toc rasî cun ina sdrema pieun schuber e mèl d' aviuls denteren quei di ch' i ein i. E mintgagada ch' el patertgava alla mumma e scheva segiir dus larmins dil schar encrescher ch' el scheva, dev' el ina miersa el rasî della mumma, epi mav' ei puspei in' uriala . . . ed aschia si e si entochen sisum Surpalix, nua ch' igl ei lu stau fin cul rasî . . . e puspei iu larmas e larmas sco stellas sut il stellischein.

El senta aunc oz aschi viv quei schar encrescher, ch' ei rocla puspei dus larmins sur sia fatscha lada, faldada. . . .

Mo con bizzar: ils presents han il sentiment, essend la fatscha dil moribund aschi leda, ch' ei seigi larmas de legria . .

Quell' emprema sera a misess, cura che siu bargir era semidaus en burlir, veva Baseli, il fumegl, menau el si tiella fontauna de Surpalix, e detg cun ina seriusadad sco gl' augsegnier cu' l legia igl evangeli la dumengia:

»Mira cheu, miu car Sep Flurin, cheu nescha la fontauna che curescha e medeghescha tut ils mals! Tuts, finadin, perfin il schar encrescher per la mumma! —

Ed en verdad! Dapi quei di vev' el mai pli schau encrescher si misess, beiber ch' el bueva mintgadi l' aua de Surpalix.

Ed oz, sin pugn de mort, havend puspei buiu l' aua de Surpalix, ha quella refrestgentau si tut igl emblidau de sia veta de pur e marcadont, tut quei pil qual el schhev' uss encrescher, sco da sias uras per la mumma . . .

Sco quei ch' el veva viu lezz' empremaga il pli fin carpegl entochen giufuns il dutg dell' aua cristallina de Surpalix, vesa el ussa per la davosaga clar e bein scadin eveniment de sia

liunga veta: evenements d'affonza e giuventetgna, trests e legreivels, ventireivels e sventireivels, buns e menders, en-summa scadina caussa de siu viadi terrester, dagl'empremsitg aua de Surpalix naven entochen al davos: exact e bein sco da sias uras a Surpalix mintga crap alv e mintga carpugl ner, mintga spriuola e mintga giata el dutg

El vesa e comparegia sias bunas e mendras acziuns; el selegra dellas bunas, s'enricla dellas mendras — e surri allura ventireivels sco lezz'empremagas, ch'el veva buiu l'aua de Surpalix, l'aua che veva fatg calar il schar encrescher Aunc ina led'egliada entuorn entuorn . . . »Aua de Surpalix. .«

E culond quella per la davosaga sur levzas e lieunga, aud'el gia a ramurond l'aua viva, eterna, propria e clara sco la glisch